

# 葡—問題用紙 I

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 26 年度) .....

■問題 1. 次のポルトガル語の文章を読み、問題に答えなさい。 (15 点)

Uma empresa líder no setor ( A ) japonês vai reconstruir oito áreas ( a ) e ao redor do distrito de Nihonbashi em Tóquio antes dos Jogos Olímpicos de 2020. O bairro tem servido ( b ) um centro de comércio e cultura ( c ) o século XVII. (1) O chefe da empresa disse que seis locais em Nihonbashi e outros dois na área próxima da Estação de Tóquio receberão uma grande reforma. ( d ) o plano, a empresa vai construir complexos de uso misto da área com espaço para escritórios, lojas e estabelecimentos culturais, revitalizando várias ruas históricas do bairro.

(2) O chefe disse que sediar os Jogos Olímpicos de Tóquio oferece a chance de mostrar ao mundo como a capital do Japão é uma cidade fascinante. (3) A empresa vai pedir as autoridades a possibilidade de remover uma via expressa elevada que passa ( e ) a ponte de Nihonbashi, o local é um ponto de partida para ( B ) do Japão. Ele disse que os moradores têm apelado para a restauração do caráter tradicional do bairro antes dos Jogos Olímpicos.

(Internacional Press 29/Jan/2014)

1-1 下線部(1)~(3)を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-1 に記入すること。 (各 2 点×3=6 点)

1-2 空欄(a)~(e)に入る最も適切な語を以下の中から選択しなさい。ただし、同じ語を 2 度使用しないこと。解答は解答用紙 A の解答欄 1-2 に記入すること。 (各 1 点×5=5 点)

como / antes / dentro / segundo / sobre / abaixo / desde / durante

1-3 空欄(A)と(B)に入る以下の日本語をポルトガル語に訳しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 1-3 に記入すること。 (各 2 点×2=4 点)

A: 「不動産の」  
B: 「幹線道路網」

■問題 2. 次のポルトガル語の文章を読み、問題に答えなさい。 (20 点)

A Organização das ( X ) ( Y ) para a Educação, a Ciência e a Cultura reconheceu, este sábado, a Universidade de Coimbra, Alta e Sofia como Património Mundial da Humanidade. O reitor da Universidade de Coimbra (UC) ( a ) que "mais do que o reconhecimento do ( A ) do complexo universitário de Coimbra, (1) esta decisão da UNESCO sublinha o valor universal da cultura e da língua portuguesas e reconhece o papel central que Portugal teve na formação do Mundo, tal como hoje o conhecemos". A UC ( b ) a única universidade portuguesa durante tantos séculos e a classificação como património mundial "reconhece a ação central que a Universidade de Coimbra tem vindo a ( c ) na história da humanidade", realça a nota.

(2) Este sábado, a UNESCO já tinha decidido também a classificação do monte Fuji, um dos símbolos mais conhecidos do Japão. Com 3,776 metros de altura, o monte Fuji "( d ) artistas e poetas e tem sido objeto de ( B ) durante séculos", assinala a UNESCO. (Jornal de Notícias 22/Jun/2013)

2-1 空欄(X)と(Y)に入るポルトガル語を書きなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 2-1 に記入すること。 (各 2 点×2=4 点)

2-2 下線部(1)と(2)を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 2-2 に記入すること。 (各 2 点×2=4 点)

2-3 空欄(a)~(d)に入る適切な動詞を以下の中から選び、必要があれば適切な形に活用させなさい。ただし、同じ語を 2 度使用しないこと。解答は解答用紙 A の解答欄 2-3 に記入すること。 (各 2 点×4=8 点)

ser / inspirar / afirmar / desempenhar

2-4 空欄(A)と(B)に入る以下の日本語をポルトガル語に訳しなさい。解答は解答用紙 A の解答欄 2-4 に記入すること。 (各 2 点×2=4 点)

A: 「建築的価値」  
B: 「巡礼」

# 葡—問題用紙 2

各問題に対する解答は別紙解答用紙の所定の解答欄に記入すること。

..... (平成 26 年度) .....

■問題 3. 次の文章を日本語に訳しなさい。解答は解答用紙 B の問題 3 の解答欄に記入すること。

(各 3 点×5=15 点)

3-1 Eusébio da Silva Ferreira, antigo futebolista do Benfica, morreu na madrugada de domingo em Lisboa.

(PÚBLICO 5/Jan/2014)

3-2 Nascido a 25 de Janeiro de 1942 na então Lourenço Marques, hoje Maputo, Eusébio tornou-se o maior símbolo do futebol português.

(PÚBLICO 5/Jan/2014)

3-3 Sete vezes melhor goleador do campeonato português, duas vezes melhor marcador europeu, Eusébio foi uma vez eleito melhor futebolista europeu mas é considerado um dos maiores futebolistas mundiais de todos dos tempos.

(PÚBLICO 5/Jan/2014)

3-4 Eusébio ficou célebre devido à sua actuação no jogo com a Coreia do Norte, dos quartos-de-final do Mundial de 1966, em Inglaterra, em que marcou quatro golos, contribuindo decisivamente para a vitória de Portugal por 5-3, depois ter estado a perder por 0-3.

(PÚBLICO 5/Jan/2014)

3-5 O ano de 2014 assinalará os 40 anos do 25 de Abril de 1974 e a revolução dos cravos será celebrada com eventos culturais e conferências, promovidos pela Presidência da República, o parlamento ou os partidos.

(Sol01/Jan/2014)

■問題 4. 次の文章をポルトガル語に訳しなさい。解答は解答用紙 B の問題 4 の解答欄に記入すること。

(各 5 点×3=15 点)

4-1 宮城県の 260 以上の小島からなる松島は日本三景のひとつとされている。

4-2 2011 年の東日本大震災によって起こった大津波の末の松島周辺区域の損害は、その特有な地理的特性によって抑えられた。

4-3 東京都の南約 1000km にある、強い火山活動によって最近形成された日本の島は隣の西之島と接合した。

(Jornal de Notícias 27/Nov./2013)

■問題 5. 次の 2 つについて 3 文前後のポルトガル語で簡単に説明しなさい。解答は解答用紙 B の問題 5 の解答欄に記入すること。語数は指定しないが解答欄に収めること。

(各 10 点×2=20 点)

5-1 関東地方

5-2 平城京

■問題 6. 次の語句をポルトガル語に訳しなさい。解答は解答用紙 B の問題 6 の解答欄に記入すること。

(各 1 点×15=15 点)

(1) 増税

(9) リュックサック

(2) ソーシャルネットワーク

(10) 最低賃金

(3) クリーンエネルギー

(11) (ユーザー)アカウント

(4) 熱中症

(12) 自転車ライダー

(5) ダイオウイカ

(13) 失業率

(6) お通し

(14) 2014 FIFA ワールドカップ

(7) オーガニック食品

(15) パッションフルーツ

(8) 避難経路